

1769 3.-8. juni

FAKTA

Dato:
1769 3.-8. juni

Sidetæl:
13v

Omtalte personer:
Georg III
Bein
John Bevis
William Chambers
Giovanni Battista Cipriani
Francis Cotes
George Dance
Nathaniel Dance-Holland
Matthieu
Frans Pourbus
Allan Ramsay
Joshua Reynolds
Augusta Sachsen-Gotha
Johan Zoffany

RESUMÉ

Returrejse til London, Venus' passage forbi solen den 3. juni om aftenen. Gensyn med Kew, Fejring af Georg III's fødselsdag. De mest berømte malere i London.

Afrejse fra London den 6. om morgenen. Dover, Calais, Dunkerque og påbegyndelse af rejsen hjem.

TRANSSKRIFTION

\A° 1769.\

prächtigste Prospect, so in der Natur nur seÿn kann, und zwar nach allen Seiten zu.

Beÿm Schlosse Richmont haben sie in des General Controlleüren Haus

>Sehen unfern dem Schloze Richmont den Durchgang der Venus durch die Sonne.<

die Passage der Venus durch die Sonne gesehen.¹ der Doctor Bevis,² ein berühmter Mathematicus, und verschiedene andre Mathematici und Astronomi waren versamlet, um Observationes zu machen, und haben sie auch diese durch-passage durch recht große Telescopia sehr deutlich gesehen.

Die Venus war des Abends um 7 Uhr 24 Minuten 1. Secunde volnkommen in dieser Stellung:

>Wie sich solcher præsentiret hat.<

[Tegning]

Darauf mit M^r Chambert zu Kieu, der Princessin von Walles gehörig,

>Kommen nochmahls nach der Princessinn von Walles Lust-Schlos Kieu und wird wegen des Gartens etwas näheres, als vorhin, angeführet.<

eingetroffen. Hieselbst findet sich das größte und erheblichste Treib-Haus in gantz Engelland, so besonders wohl eingerichtet und mercklich ist. Alle Pflantzen, so Asia, Africa und America produciren, siehet man daselbst floriren.

Hierauf des Abends um 10 ½ Uhr nach London zurück gekommen.

>Treffen zu London wieder ein.<

Am 5^{ten} ejusdem fiel des Königs hoher Geburths-Tag ein. Selbiger wur-

>Feÿrung des Geburths-Tages des Königs.<

de mit Lösung ein Theil im S^t James Parck des Endes hingepflantzten Canonen und Läutung der Glocken celebrirt. Darauf war großer Cour und des Abends beÿ den frembden Ministros, so wie beÿ den Hof-Leuten und was nur dem Hofe beÿkommend war, Illumination.

die bekandtesten Portrait-Mahler zu London sind folgende:

>Nahmentliche Anführung der vornehmsten Portrait-Mahler zu

London.<

der Præsident der Academie M^r Reinholt³

M^r Cods⁴

. . . . Gainsbrou⁵ Engelsmänner.

. . . . Danse⁶

der Königl^e Hof-Mahler M^r Ramsyis⁷

M^r Soffham⁸ ein Teutscher

. . . . Cÿbriani⁹ ein Italiäner

. . . . Bein

. . . . Matthieu Engelsmänner¹⁰

den 6^{ten} des Morgens um 4 ½ Uhr von London abgereiset und um 7 Uhr

>Endliche Abreise von London.<

zu Dardfort,¹¹ um 10 Uhr zu Rochester und des Abends um 7 Uhr zu Dower angelanget, sind 71 Englische Meilen.

den 7^{ten} um 12 Uhr des Mittags von Dower abgeschiffet und um 5 Uhr

>Gehen über den Canal.<

zu Calais angekommen.

den 8^{ten} des Morgens um 5 Uhr von Calais weggegangen und um 12 Uhr

>Kommen von Calais nach Dünkirchen.<

zu Dünkirchen¹² eingetroffen. Der Hafen ist in vorigen Zeiten sehr wohl construit gewesen, gegenwärtig aber ist er sehr ruinirt, und darf auch, vermöge des Friedens-Schlusses nicht minder zu Stande gebracht werden; Es hat auch beständig-

>Wegen des letztern Orts wird einiges remarquiert.<

hin ein Engelländischer Officier daselbst die Aufsicht, damit nichts möge reparirt werden können. In der Chatedral-Kirche sind einige gute Mahlereyen und insonderheit des S^t Georgii Martyrologium von Franc: Povrbo¹³. Die Stadt ist sonst mit einer gro^{ßen}en Garnison versehen.

Sodann durch Bergne¹⁴ passirt und des Nachts in einem kleinen Dorffe, Nahmens Rosbrugh¹⁵ geschlafen.

¹ En venuspassage er et meget sjældent fænomen. Den sidste fandt sted i 2012, men den næste vil først finde sted 2117. Venuspassagen i 1769 fik stor videnskabelig betydning, da man, som det fremgår af Wiedewelts beretning var meget opmærksom på fænomenet og fik udført en række videnskabelige undersøgelser i forbindelse med Venuspassagen. x x

² John Bevis, matematiker og astronom. x x

³ Joshua Reynolds, portrætmaler. x x

⁴ Francis Cotes, portrætmaler. x x

⁵ Thomas Gainsborough, portræt- og landskabsmaler. x x

⁶ Antagelig portrætmaleren Nathaniel Dance-Holland eller, mindre sandsynligt, George Dance den yngre. George Dance arbejdede også som arkitekt. **xx**

⁷ Allan Ramsay, portrætmaler. **xx**

⁸ Wiedewelt må mene den tyske maler Johann Zoffany, der var medlem af det Royal Academy of Arts. **xx**

⁹ Giovanni Battista Cipriani, portrætmaler. **xx**

¹⁰ Hverken Bein eller Matthieu kan identificeres. Royal Academy of Art blev grundlagt i december 1768 og ingen af navnene passer med de 34 medlemmer, der grundlagde akademiet. **xx**

¹¹ Dvs. Dartford. **xx**

¹² Dvs. Dunkerque. **xx**

¹³ Dvs. Frans Pourbus den ældre. Maleriet af Sankt Georges Martyrium er antagelig det, der nu hænger på Musée des Beaux-Arts i Dunkerque og er dateret 1577. **xx**

¹⁴ Dvs. Bergues. **xx**

¹⁵ Muligvis mener Wiedewelt landsbyen Rexpoëde i Nordfrankrig, der ligger på vejen til Ypern, hvor han ankommer dagen efter. **xx**

No 1760

paaslygte Prospect, so in der Karte des J. 1760, und zwar nach allen drei
trage.
Beginn des J. 1760, die Karte des J. 1760, und zwar nach allen drei
trage.
Beginn des J. 1760, die Karte des J. 1760, und zwar nach allen drei
trage.



Daselbst mit Mr. Stambert zu sehen, der die Provinzen von Madagaskar
angeht. Die Karte des J. 1760, und zwar nach allen drei
trage.
Beginn des J. 1760, die Karte des J. 1760, und zwar nach allen drei
trage.
Beginn des J. 1760, die Karte des J. 1760, und zwar nach allen drei
trage.

Die sich solcher pra
fektet hat.

Stimmen vermehrt nach
der Provinzen von Madagaskar
angeht. Die Karte des J. 1760, und zwar nach allen drei
trage.

Nachrichtigen Anstalt
nung der vornehmsten
Berthold Mages zu
London.

Endliche Abreise von
London.
Beszen aber den Canal
kommen von Calais
nach Dover.

Wegen der letzten Zeit
und einiger anderer
rel.